

design INTERIOR

國際裝潢設計精選叢書

上海科學普及出版社
香港建築與城市出版社

design

國際裝潢設計精選叢書

酒店餐廳設計構思

Hotel, Restaurant, Club

上海科學普及出版社
香港建築與城市出版社

序

進入九十年代以後，我國神州大地出現了持續不斷的房地產開發熱潮，特別在城市裡，一座座氣勢恢宏、風格各異的樓宇精舍拔地而起，一片片匠心獨運、裝修精良的別墅、公寓住宅相繼出現。這是我國經濟騰飛、生產發展、人民的精神生活和物質生活水平提高的必然結果。

春秋戰國時代的大思想家墨子說過：“食必常飽，然後求美”。我國人民在結束了溫飽型的生活狀態後，生活中開始了對“美”的追求。其中最重要的是對日常居住、生活環境質量，也就是對建築物的室內、室外設計質量，有了越來越高的要求，從而推動了我國建築裝修、裝飾行業的迅速發展。

眾所周知，近幾年來我國用於裝潢的建築材料需求量急劇上升，據行家預測，到本世紀末，單是上海就要達到500億人民幣，差不多是1995年需求量的十倍。這是十分欣喜的。

但是必須看到，需求量雖然在增長，我國的建築裝潢水平卻還比較落後。目前我國建築界的環境質量意識，無論在設計理論、施工實踐方面，還是在對裝潢材料、工藝處理方面，與國外先進水平相比，都有較大差距。

上海科學普及出版社和香港建築與城市出版社有限公司合作，在1994年成立聯合編寫組，把目光投向世界上一些著名的建築設計機構，決定挑選這些機構的設計“精品”，陸續匯編成冊。意圖通過介紹這些

“精品”的外型、空間、陳設、色彩、光照等方面的構思特點及設計風格；介紹他們對建築材料的選配及對工藝的處理來啟迪思維、觸類旁通、舉一反三，繁榮我國的建築創作，提高我國的建築設計水平。

《國際裝潢設計精選》聯合編寫組的主要成員有安希、黃鑫、田少明、莉黛，特聘翻譯戴安娜、凱倫。本叢書有酒店、餐廳設計構思，商店、辦公室設計構思，家居設計構思，公共設施設計構思等分冊。今後我們將努力追逐世界最新裝潢潮流，使各冊內容不斷更新再版，歡迎建築界的專家、同行以及廣大讀者不吝賜教。

《國際裝潢設計精選》聯合編寫組

1996 丙子年春節

• 國際裝潢設計精選叢書 •

酒店餐廳設計構思

作 者 《國際裝潢設計精選》聯合編寫組
編 輯 李選玲 Li Xuan Ling
郭穎賢 Guo Ying Xian
顧 問 羅錦文 Pierre Lo

設 計 葉強民 Yip Keung Man
攝 影 進念攝影制作 Studio Artimage
雅圖攝影有限公司 Foto Alfa Ltd.
制 作 卓丹 Zhuo Dan

印 刷 香港和興柯式印刷有限公司
Master Offset Printing Co. Ltd.

出 版 上海科學普及出版社
Shanghai Popular Science Press

地址： 中國上海曹陽路 500 號
500 Cao Yang Road,
Shanghai, P.R. China
電話： (021) 6257 3983
傳真： (021) 6257 8246
郵編： 200063

香港建築與城市出版社有限公司
A & U Publication (HK) Ltd.

地址： 香港灣仔謝斐道 54 號
金鐘大廈 501 - 502 室
Room 501-502, Kam Ching Building,
54 Jaffe Road, Hong Kong
電話： (852) 2520 0663
傳真： (852) 2529 7630

新華書店上海發行所發行

開本 787 x 1092 1 / 16 印張 13.5

1996 年 4 月第 1 版 1996 年 4 月第 1 次印刷

ISBN 7-5427- 1114-8/TS • 58 定價：208 元（人民幣）

序

進入九十年代以後，我國神州大地出現了持續不斷的房地產開發熱潮，特別在城市裡，一座座氣勢恢宏、風格各異的樓宇精舍拔地而起，一片片匠心獨運、裝修精良的別墅、公寓住宅相繼出現。這是我國經濟騰飛、生產發展、人民的精神生活和物質生活水平提高的必然結果。

春秋戰國時代的大思想家墨子說過：“食必常飽，然後求美”。我國人民在結束了溫飽型的生活狀態後，生活中開始了對“美”的追求。其中最重要的是對日常居住、生活環境質量，也就是對建築物的室內、室外設計質量，有了越來越高的要求，從而推動了我國建築裝修、裝飾行業的迅速發展。

眾所周知，近幾年來我國用於裝潢的建築材料需求量急劇上升，據行家預測，到本世紀末，單是上海就要達到500億人民幣，差不多是1995年需求量的十倍。這是十分欣喜的。

但是必須看到，需求量雖然在增長，我國的建築裝潢水平卻還比較落後。目前我國建築界的環境質量意識，無論在設計理論、施工實踐方面，還是在對裝潢材料、工藝處理方面，與國外先進水平相比，都有較大差距。

上海科學普及出版社和香港建築與城市出版社有限公司合作，在1994年成立聯合編寫組，把目光投向世界上一些著名的建築設計機構，決定挑選這些機構的設計“精品”，陸續匯編成冊。意圖通過介紹這些

“精品”的外型、空間、陳設、色彩、光照等方面的構思特點及設計風格；介紹他們對建築材料的選配及對工藝的處理來啟迪思維、觸類旁通、舉一反三，繁榮我國的建築創作，提高我國的建築設計水平。

《國際裝潢設計精選》聯合編寫組的主要成員有安希、黃鑫、田少明、莉黛，特聘翻譯戴安娜、凱倫。本叢書有酒店、餐廳設計構思，商店、辦公室設計構思，家居設計構思，公共設施設計構思等分冊。今後我們將努力追逐世界最新裝潢潮流，使各冊內容不斷更新再版，歡迎建築界的專家、同行以及廣大讀者不吝賜教。

《國際裝潢設計精選》聯合編寫組

1996 丙子年春節

A & C Co.	12, 13
Amtrac Furnishings International Ltd.	14
B.S.C.	8, 9
Betrue Ltd.	16, 17
Blue Heaven Crystal Lighting Ltd.	18
Chung Yuen Decoration Co.	19
Conic Collections Ltd.	20
Free True Marble Ltd.	21
Harbourlite International Ltd.	22
Howah Enterprises Ltd.	23
Interior Contract International Ltd.	24
Kangotic Ltd.	25
Metalux Collection Lighting Supplies	26
New Town Design & Construction Co.	10
Ngai Yuen Company	27
Polytek Building Supplies Ltd.	11
Primavera	28
Score Building Materials Ltd.	29
USC Asia Ltd.	15
Waly Group	31
Winletco (Int'l) Ltd.	30

蘇梅賓達岩渡假村 Cowperthwaite & Puranrananda Designers Ltd.	32	牡丹閣 偉華建築師有限公司	122
"B & B" 迪斯科舞廳 梁錦標設計樓	38	檢修站餐廳 偉安室內設計有限公司	126
新加坡船堤的咖啡屋 Designphase Ltd.	42	香港繽麗好萊塢餐廳 Rockwellgroup	132
創世記餐廳 匯德施建有限公司	48	曼谷林巴特酒店 Alfred Mok設計公司	138
欣葉台灣料理 置富國際裝飾設計公司	52	漢城希爾頓酒店 利士百順設計有限公司	144
麗新富華大酒店 測建設計顧問有限公司	56	金飯館 Arkitech	148
吉地士法國餐廳 Brennan Beer Gorman Monk Interiors	60	深圳海上皇宮海鮮酒家 石安(中國)建築規劃有限公司	152
帝豪會 Elites Design Consultant	64	馬尼拉半島酒店風味餐廳 梁黎建築師事務所有限公司	156
北京滾石餐廳 天和室內設計有限公司	68	水車屋日本料理九龍店 置富國際裝飾設計公司	160
香港足球會會所 香港國際建築師樓	72	香港德榮魚翅酒家 洪約瑟設計事務所	166
市川日本餐廳 陳建中設計有限公司	78	美國會 香港國際建築師樓	170
蘇浙同鄉會酒樓會所 石安(中國)建築規劃有限公司	82	卡薩布蘭卡迪斯科卡拉OK 舞廳 思聯設計有限公司	176
小鄉村坊墨西哥餐廳 Steven Lombardi	86	中華螺旋槳候機室會所 迪思曼國際公司	180
意大利式家庭小菜館 香港國際建築師樓	90	深灣遊艇會海天閣 John Chan Design Ltd.	186
鮑米曹酒店及餐廳 Eric Raffy Associates (HK) Ltd.	94	香港半島酒店 Richmond International Hotel Design Consultants	190
澳門紅磨坊酒館 H. M. N. R.	98	馬尼拉半島酒店 Facia International Ltd及Dale Keller (Design Consultant)	196
新世界北方酒店 莊聖民室內設計	102	羽毛餐廳 赫斯/貝德納	200
新世界九龍酒店 Di Leonardo International Pacific Ltd.	106	怡東酒店頂層餐廳 何麗珊設計師樓	206
新世界馬加地酒店重新裝修 Di Leonardo International Pacific Ltd.	112	新加坡多利羅馬餐廳 Designphase Ltd.	212
奧拜仁餐廳 利士百順設計有限公司	116		

Baan Taling Ngam	30	Restaurant Peony	120
Cowperthwaite & Puranrananda Designers Ltd.		The Architectural Practice Ltd.	
'B & B' Disco and Restaurant	36	The Pits-Stop	124
Setmund Leung Design and Planner		C & A Interior Architects and Consultants Ltd.	
The Coffee Club	40	Planet Hollywood Hong Kong	130
Designphase Ltd.		Rockwellgroup	
Creation Restaurant	46	Rembrandt Hotel, Bangkok	136
Uniontech Services Ltd.		Alfred Mok Designs Ltd.	
Forever-Green Taiwanese Restaurant	50	Seoul Hilton Hotel	142
Fortune International Design & Decoration Co.		Leese Robertson Freeman Designers Ltd.	
Renaissance Fu Wah Hotel, China	54	Shanghai Bistro	146
K.W.S.G. Design Consultants Ltd.		Arkitech	
Gaddi's	58	Shenzhen Sea Palace Seafood Restaurant	150
Brennan Beer Gorman Monk Interiors		Zion (China) Ltd.	
Grand Royal Club	62	Spices in Manila Peninsula	154
Elites Design Consultant		Lotus Architects Ltd.	
Hard Rock Cafe, Beijing	66	Suishaya Japanese Restaurant Kowloon Shop	158
Teamwork Design Studio Ltd.		Fortune International Design & Decoration Co.	
Hong Kong Football Club	70	Tak Wing Shark's Fin Restaurant, Hong Kong	164
Planning Services International (HK) Ltd.		Joseph Sy & Associates	
Ichikawa Japanese Restaurant, Hong Kong	76	The American Club	168
Thomas Chan Designs Ltd.		Planning Services International (HK) Ltd.	
Kiangsu & Chekiang Residents (HK) Association Club	80	The Casablanca Club Beijing	174
Zion (China) Ltd.		CL3 Design Ltd.	
La Placita Mexican Restaurant	84	China Clipper Lounge	178
Steven Lombardi		Denton Corker Marshall International	
La Trattoria	88	The Horizon Chinese Restaurant, Hong Kong	184
Planning Services International (HK) Ltd.		John Chan Design Ltd.	
Michel Bras Hotel and Restaurant	92	The Peninsula Hotel	188
Eric Raffy Associates (HK) Ltd.		Richmond International Hotel Design Consultants	
Moulin Rouge Karaoke VIP Lounge (Macau)	96	The Peninsula Manila	194
H.M.N.R.		Facia International Ltd. & Dale Keller (Design Consultant)	
New World Bei Fang Hotel	100	La Plume Restaurant	198
Simon Jackson and Associates Ltd.		Hirsch Bedner Associates	
New World Hotel Kowloon	104	The Talk of the Town	204
Di Leonardo International Pacific Ltd.		Alison Henry Design Ltd.	
The renovation Work of New World Hotel Makati	110	Tony Roma's Restaurant, Singapore	210
Di Leonardo International Pacific Ltd.		Designphase Ltd.	
O'Brien's Restaurant	114		
Leese Robertson Freeman Designers Ltd.			

Peninsula Hotel Extension



Impeccable Interior by BSC



B.S.C. INTERIOR CONTRACT AND ENGINEERING CO., LTD

A1001, Sea View Estate, Watson Road, North Point, Hong Kong

Tel: 2510 2328 Fax: 2807 1903 Telex: 74133 BSC HX



HONG KONG'S

WIDEST SELECTION



OF QUALITY

BATHROOM PRODUCTS

A Splash of Inspiration



Representing the world's leading brandnames, the B.S.C.

Home Improvement Centres are a home makers

paradise,

offering a

comprehensive

range of

exquisite

sanitarywares,

designer tiles,

sumptuous steambaths and relaxing

whirlpools, backed by quality service.



Come and visit our conveniently

located chain of outlets and

dive into a world of inspiration.



The B.S.C. Boutique

- Shops 5-8 Dominion Centre, 2866 3104
- 43 Queen's Road East, Wanchai
- Shop 278 Ocean Terminal, Tsim Sha Tsui 2730 2661

The B.S.C. Tiles Boutique

- 291 Lockhart Road, Wanchai 2619 6851

The B.S.C. Shop

- 371 Lockhart Road, Wanchai 2833 6863
- 702 Shanghai Street, Mongkok 2789 8680

Eljer Boutique

- 275 Lockhart Road, Wanchai 2802 2932

Karat Boutique

- Shop C, 405 Lockhart Road, Wanchai 2574 7656
- 288 Portland Street, Mongkok 2392 5832

Roca Boutique

- Shop D, 75 Wong Nai Chung Road, 2881 8681
- Happy Valley
- 333 Portland Street, Mongkok 2395 4018

Teuco Boutique

- 361 Lockhart Road, Wanchai 2572 2889
- 5 Fife Street, Mongkok 2394 6132

Villeroy & Boch Boutique

- 357 Lockhart Road, Wanchai 2591 6311
- 299 Portland Street, Mongkok 2392 3946



BUILDING A BETTER TOMORROW

一間具有相當規模及經驗之裝修公司



山東濰坊市富華大酒店 (全部裝修均由本公司承造)



富華大酒店四季咖啡廳



深圳市新都酒店 (內外裝修均由本公司承造)

公司結構

由多名室內設計師及多名具有二十多年經驗之工程監督、行政及施工管理技術人員所組成。

業務範圍

- 承造商業、酒店及住宅樓宇之建築工程。
- 專長於酒店、商場、餐廳、辦公室及店舖之裝修工程。

業績簡介

- 海南島海口市利華實業賓館。
- 湛江市南海賓館。
- 廣州市交易會中式及西式餐廳。
- 東莞縣華僑賓館。
- 桂林市桂林賓館。
- 深圳市新都大酒店。
- 山東省濰坊市富華大酒店。



富華大酒店潮州酒樓

秉承本公司以往所取得的成績及豐富經驗，
在國內承造任何酒店、
賓館等各項工程皆可應付有餘。



新城設計裝修有限公司
New Town Design & Construction Co., Ltd.

香港灣仔柯布連道5號耀基商業大廈18字樓1801室

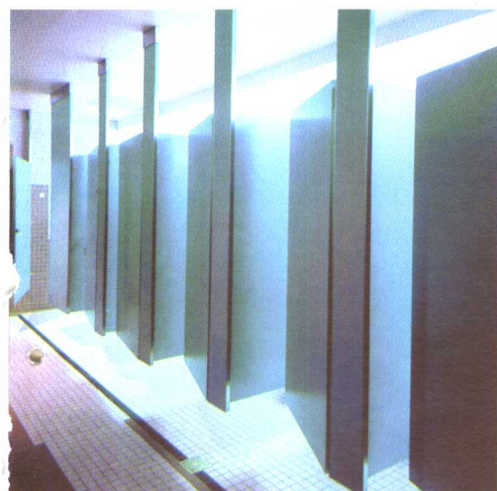
Room 1801, 18/F Iuki Tower,
5 O'Brien Road, Hong Kong.

Telephone: 2892 2006, 2892 2037
Fax: (852) 2892 2039

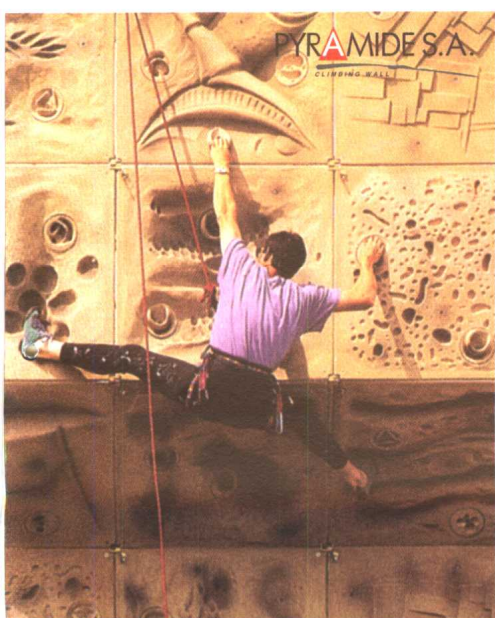
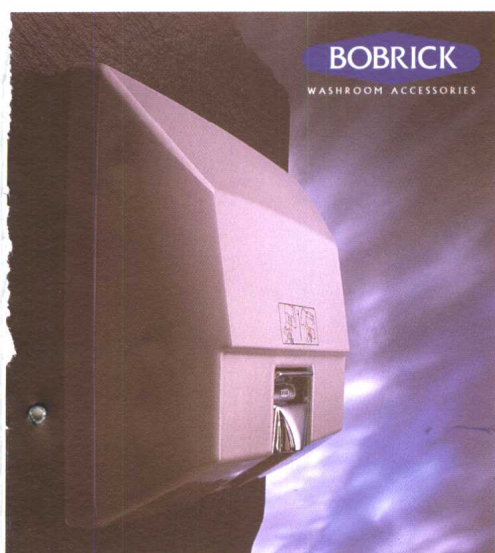
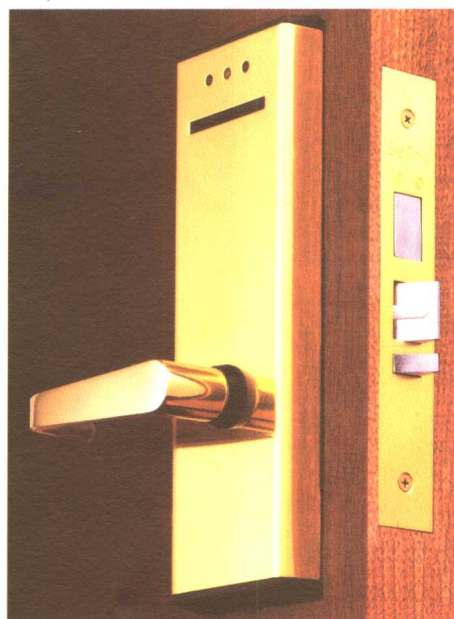
銷售與服務並重

Sales & Service Together

BOBRICK
Toilet Compartments



Saflok
Electronic
Keycard
System



得而達
DELTA FAUCET



POLYTEK
BUILDING SUPPLIES LTD.
保得建材有限公司

Block C, 7th Floor, Sea View Estate,
2-8 Watson Road, North Point, Hong Kong
Telephone: (852) 2807 3322
Facsimile: (852) 2807 0232
香港北角屈臣道二至八號海景大廈C座七樓
電話: (852) 2807 3322
圖文傳真: (852) 2807 0232

保得工程、保得建材及保得工業區域辦事處：

北京

建國門外大街二十四號華僑村三門十樓A座
電話: (010) 515 0815, 515 9394
圖文傳真: (010) 515 8908

上海

淮海西路四三二號航興大廈五二〇至五二二室
電話: (021) 6280 0057, 6280 8622, 6280 8627
圖文傳真: (021) 6280 8626

廈門

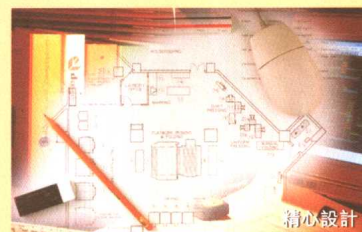
湖濱南路二百五十八號鴻翔大廈十五樓C座
電話: (0592) 515 0355
圖文傳真: (0592) 515 0356

廣州

流花路中國大酒店商業大樓四一五室
電話: (020) 666 3388-2415/2452/2453
圖文傳真: (020) 669 6586

Cambodia Office

Factory No.4, Road No. 5, Phom Samaky Khom Reussey Keo
Srok Reussey Keo, Phnom Penh, Kingdom of Cambodia
Telephone: (855) 232 8534 Fax: (855) 236 8199





ORAC DECOR

COLLECTION

Your Limitation is only Imagination



ORAC FLEX

Brand new in the '95-'96 collection are flexible mouldings, available in all our existing cornice and panel designs. Any curved wall can be beautifully decorated using these products (please call for technical assistance).

Flexible mouldings cannot be used in all radius applications:
they cannot do arch radius applications.





ORAC DECOR

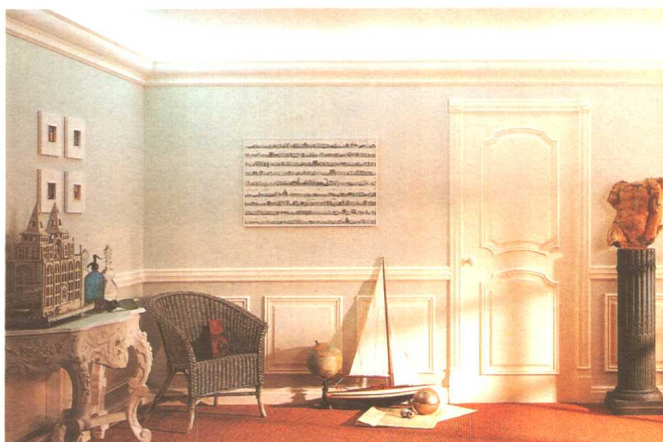
COLLECTION

Your Limitation is only Imagination



完成之工程：

廣州花園酒店
廣州二沙島
香港富豪酒店
香港黃金廣場



Soie Agent:



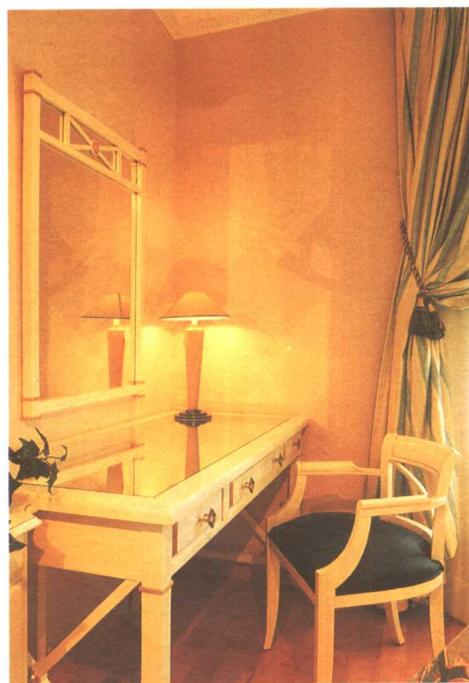
雅高公司

A & C COMPANY

Holding Branch of Tiggent (H.K.) Ltd

香港灣仔道185號康樂商業大廈16樓1601室
Rm. 1601, 16/F., Connaught Commercial Building,
185 Wanchai Road, Wanchai, Hong Kong.
Tel: 2573 0266 Fax: 2572 6950





amtrac

furnishings international ltd.
hong kong • singapore • hawaii

**Contract Furniture &
Furnishings Specialist**

**Your One-Stop
Furnishing Resource**

Designers Showroom

Suite 1306, Block B, Seaview Estate
2-8 Watson Road, North Point, H.K.
Tel : 2508 9668 Fax : 2508 9998



CESAME

爵美



CESAME, it's a pity to close them in a bathroom

意大利世界名牌 CESAME 浴室系列使人心動，關在浴室裡未免可惜。



美寶亞洲有限公司（獨家代理）

陳列室

香港：香港灣仔洛克道171號金威商業大廈一字樓
Tel: 2802 3323 Fax: (852) 2802 0118
北京：和平里東土城路 14 號
北京建材經貿大廈展覽館 Tel: (8610) 4274622
上海：浦西永嘉路 389 號 Tel: (8621) 4730006

USC Asia Limited (Sole Agent)

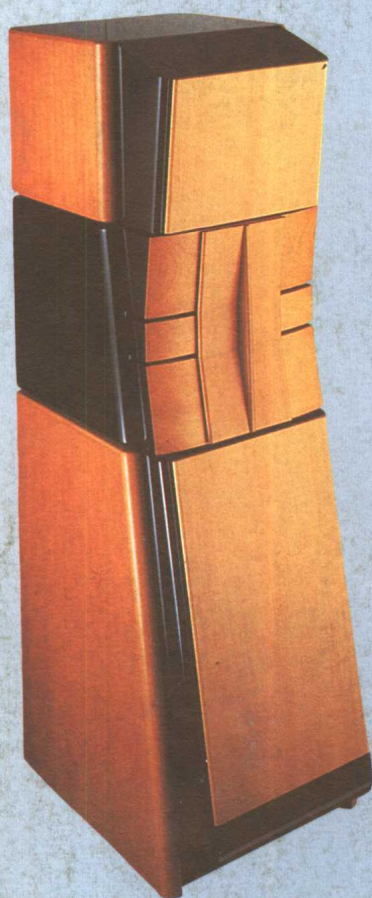
Showroom

Hong Kong：1/F Kingswell Commercial Tower, 171
Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong.
Beijing：Beijing Bldg. Materials Trade Tower,
14 Dong Tu Cheng Road, He Ping Li.
Shanghai：Puxi - 398 Yongjia Lu

GRANDE UTOPIA

The French Spirit -
History, Technology, Art & Creation

The Fulfilment of Progress
THE **GRANDE UTOPIA** LOUDSPEAKER SYSTEM



大烏托邦
揚聲器系統
新境界
來自



聖伊天安
法國



一些有關大烏托邦的資料
some interesting data about Grande Utopia :

- Dimension : 175 x 50 x 75 (cm) H x W x D
- Finish : Black Porsche Lacquer + Tauri
- Sensitivity : 94 db/2. 8V/m
- Max spl : 118 db
- Max Program power : 500 Watt
- Weight : 186 Kg
- 308 Kg (gross)

Condition of Use :

JMLab considers that
a minimum Amp power
of 70W (Tube) or 150W (Solid-state)
should be used.



中國、香港及澳門總代理：

百仲有限公司 **BETRUE LIMITED**

10-F circle Plaza, 499 Hennessy Road, Causeway Bay, Hong Kong.

香港銅鑼灣軒尼詩道 497-499 號永光商業大廈 10 樓

陳列室 電話：(852) 2893 8808 傳真：(852) 2833 5112

寫字樓 (維修中心) 電話：(852) 2353 6388